

 1. 次の「漢語・カタカナ語・敬語」を、和語や普通語にしてみましょう。

NO	かんご 漢語 → 和語	わご カタカナ語 → 和語	けいご 敬語 → 普通語
1	きけん 危険	キャンセル	たく お宅
2	いんしゅ 飲酒	レンタル	りょうしん ご両親
3	けっせき 欠席	ルール	どなた
4	へんきやく 返却	ストレス	あちらでございます
5	こうしん 更新	マイホーム	いらっしゃいます
6	とうこう 登校	ベジタリアン	も お持ちですか
7	しか 歯科	セルフサービス	らん ご覧ください
8	きゅうきゅうしゃ 救急車	ハザードマップ	れんらくいた ご連絡致します

44

 2. 次の文を「やさしい日本語」の表現に直しましょう。

- 1) 彼は飲み友達です。
- 2) このお土産はここでしか売っていません。
- 3) 「粗大ごみ」は来週の水曜日です。
- 4) そちらは「優先席」です。
- 5) お子さんは何かアレルギーがありますか。

## 回答



1. 次の「漢語・カタカナ語・敬語」を、和語 や 普通語 にしてみましょう。

NO	かんご 漢語 → 和語	ご カタカナ語 → 和語	けいご 敬語 → 普通語		
1	きけん 危険 → あぶない	キャンセル	やめます	たく お宅	〇〇さんの家 (あなたの家)
2	いんしゅ 飲酒 → 酒を飲みます	レンタル	かります	りょうしん ご両親	〇〇さんの お父さんとお母さん
3	けっせき 欠席 → 休みます	ルール	決まっていること	どなた	だれ
4	へんきゃく 返却 → 返します	ストレス	疲れること 心配なこと	あちらでございます	あれ/あそこです
5	こうしん 更新 → 新しくします	マイホーム	自分の家 (私の家)	いらっしゃいます	います/来ます/ 行きます
6	とうこう 登校 → 学校へ行きます 学校へ来ます	ベジタリアン	野菜だけ食べる人	も お持ちですか	ありますか 持っていますか
7	しか 歯科 → 歯を治す病院	セルフサービス	自分でします	らん ご覧ください	見てください
8	きゅうきゅうしゃ 救急車 → 急な病気の人や ケガをした人を 病院へ運ぶ車	ハザードマップ	地震や台風の時 に危ないところが わかる地図	れんらくいた ご連絡致します	電話します メールします

44



2. 次の文を「やさしい日本語」の表現に直しましょう。

1) 彼は飲み友達です。

➡ 彼は 友だちです。私は よく 彼と 酒を 飲みます。

2) このお土産はここでしか売っていません。

➡ この土産は ここで 買ってください。他の店に この土産は ありません/売っていません。

3) 「粗大ごみ」は来週の水曜日です。

➡ つくえや いすなどの 大きいゴミは 来週の 水曜日に 捨ててください。

4) そちらは「優先席」です。

➡ そこは おじいさんや おばあさん、けがをしている人が 座ります。

5) お子さんは 何か アレルギーが ありますか。

➡ 〇〇さん(あなた) の 子どもは 体の 具合が 悪くなる 食べ物が ありますか。